Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jozue więc przybył do nich nagle – przez całą noc ciągnął z Gilgal –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozue ciągnął z Gilgal całą noc i zaskoczył wrogów swym nadejściem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jozue uderzył więc na nich znienacka — całą noc ciągnął z Gilgal.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przypadł na nie Jozue nagle; bo całą noc ciągnął z Galgal.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przypadł tedy na nie Jozue z prędka, całą noc ciągnąc z Galgali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I natarł na nich Jozue niespodziewanie po całonocnym marszu z Gilgal.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Jozue napadł na nich znienacka - przez całą noc ciągnął z Gilgal -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy więc Jozue zaatakował ich nagle po całonocnym marszu z Gilgal,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po całonocnym marszu z Gilgal Jozue nagle na nich uderzył.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jozue zaś ciągnął całą noc z Gilgal i uderzył na nich znienacka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І напав на них Ісус нагло, ішов він цілу ніч з Ґалґал.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Jezus, syn Nuna, nagle na nich uderzył, bo ciągnął przez całą noc z Gilgal.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Jozue uderzył na nich znienacka po całonocnym marszu z Gilgal.